

ЗАТВЕРДЖЕНО

І.В. Кузін

заступник Міністра охорони здоров'я – головний державний санітарний лікар України, Координатор проекту (рішення Комісії з відбору консультантів, товарів, робіт та неконсультаційних послуг спільних зі Світовим банком проєктів протокол засідання № 427 від 12.02.2025)

Міністерство охорони здоров'я України

Проект № 9250-UA

«Екстрене реагування на COVID-19 та вакцинація в Україні»

ЗАПРОШЕННЯ ДО ПОДАННЯ ЦІНОВИХ ПРОПОЗИЦІЙ

№ RFQ-1.1.6

Підсумкова Конференція для учасників Проекту «Екстрене реагування на COVID-19 та вакцинація в Україні»

1. Уряд України одержав позику Міжнародного банку реконструкції та розвитку № 9250-UA «Екстрене реагування на COVID-19 та вакцинація в Україні» (далі **Проект**). Частина коштів цієї позики має бути використана для покриття витрат в рамках договору, який стосується цього запрошення до подання цінових пропозицій (далі **Запрошення**).
2. Міністерство охорони здоров'я України (далі **Замовник**) цим листом запрошує учасників торгів надіслати цінові пропозиції щодо надання технічних послуг з логістичної підтримки Конференції для учасників Проекту, зокрема забезпечення обладнаного конференц-залу, укриття з можливістю продовжити захід там, синхронного перекладу та обладнання для нього, проживання та харчування учасників Конференції, яка відбудеться у м. Івано-Франківськ 27-29 березня 2025 року.

Інформація щодо Технічного завдання, опису Конференції та необхідних кількостей вказані в Додатках.

3. Пропозиції мають бути повними (включати усі позиції) відповідно до Запрошення. Неповні пропозиції будуть відхилені. Кожен учасник торгів має надати лише одну цінову пропозицію. Всі пропозиції учасника, який надав більше однієї цінової пропозиції, будуть відхилені. Цінові пропозиції оцінюватимуться за всіма позиціями. Договір буде присуджено учаснику, який запропонує найменшу оцінену вартість всіх позицій та відповідає умовам, встановленим технічним завданням.
4. Цінова пропозиція українською мовою за формою, наведеною у Додатку 3 «Цінова пропозиція», а також необхідна додаткова інформація мають надсилатися за наступною адресою:

Міністерство охорони здоров'я України

Офіс Групи впровадження проєкту (ГВП)

Україна, 01021, м. Київ, вул. Дорошенка, 18, каб. 423

Електронна пошта: moz.wb.procurement@gmail.com; **обов'язкова копія на** m.k.dymytrenko@moz.gov.ua та kovtunkaterina2018@gmail.com.

Також за зверненням за вищевказаною адресою учасники можуть отримати довідкову інформацію.

Цінова пропозиція має бути по дана із наступною назвою: RFQ-1.1.6-Підсумкова Конференція

5. Кінцевим терміном для отримання пропозицій Замовником за адресою, вказаною в п. 4 вище, встановлюється: *24.02.2025, 16:00 за місцевим часом.*

Цінові пропозиції за наведеною формою можна надати власноруч, надіслати електронною поштою або поштою на вищезазначену адресу.

У разі подання цінової пропозиції у друкованому вигляді (паперова версія), додатково пропозицію необхідно подати в електронному вигляді (флеш-пам'ять) у форматі Portable Document File (PDF). Структура пропозиції в електронному вигляді повинна відповідати структурі друкованої пропозиції. У разі розбіжностей між паперовою та електронною версіями перевагу має паперова версія.

6. До своїй пропозиції учасник торгів має додати відповідні відомості, що підтверджують кваліфікацію та досвід надання подібних послуг.
7. Цінові пропозиції надаються лише відповідно до цих інструкцій та Договору, що додається. «Технічне завдання та опис Конференції», що додається, є складовою частиною Договору.

(i) ЦІНИ. Ціни мають бути зафіксовані у доларах США або гривні України. Податки необхідно вказати окремо.

(ii) ОЦІНКА ПРОПОЗИЦІЙ. Пропозиції, які визнані такими, що задовольняють вимоги Технічного завдання та опису Конференції Запрошення, оцінюватимуться шляхом порівняння загальної ціни, як вказано в п. (i) вище. З метою порівняння, Замовник конвертує всі ціни у валюту країни Замовника (українська гривня) по обмінному курсу продажу, опублікованому Національним банком України (<https://bank.gov.ua/control/uk/curmetal/detail/currency?period=daily>) на дату кінцевого терміну отримання пропозицій, встановленої в п. 5 цього Запрошення.

При оцінці пропозицій Замовник визначить для кожної цінової пропозиції оціночну вартість шляхом корегування цінової пропозиції з метою виправлення арифметичних помилок таким чином:

а) якщо у будь-якому місці є невідповідність між сумою цифрами та прописом, сума прописом буде вважатися правильною;

б) якщо у будь-якому місці є невідповідність між ціною за одиницю та загальною сумою, яка обчислюється шляхом перемноження ціни за одиницю на кількість, ціна за одиницю буде вважатися правильною;

в) якщо Виконавець відмовиться прийняти вказані корегування, його цінову пропозицію відхилять.

(iii) ПРИСУДЖЕННЯ ДОГОВОРУ. Договір присуджуватиметься учаснику, який запропонує найнижчу загальну ціну та відповідає умовам, встановленим Технічним завданням та Опису Конференції. З обраним Виконавцем підпишуть договір за формою, наведеною у Додатку 4 «Договір».

(iv) ТЕРМІН ЧИННОСТІ ПРОПОЗИЦІЙ. Запропоновані цінові пропозиції повинні бути чинними протягом 30 (тридцяти) календарних днів від дати кінцевого терміну отримання пропозицій, встановленої в п. 5 даного Запрошення.

8. ПЕРЕВІРКИ ТА АУДИТ:

8.1 Виконавець повинен виконувати всі вказівки Замовника, які відповідають застосованому законодавству Замовника.

8.2 Виконавець повинен дозволяти та забезпечити дозвіл усіх своїх підрядників та консультантів на перевірку Банком та/або особами, призначеними Банком, усіх офісів Виконавця та всіх рахунків і документів, пов'язаних з впровадженням Договору та підготовкою цінової пропозиції, та дозволяти перевірку цих рахунків і документів аудитором, призначеним Банком, якщо це вимагатиме Банк. Увага Виконавця та його підрядників та консультантів звертається на статтю 8 «Шахрайство та корупція» Форми Договору, яка передбачає, серед іншого, що дії, спрямовані на суттєве перешкоджання реалізації Банком його прав щодо перевірок та аудиту, становлять заборонену практику, яка може бути підставою для розірвання Договору (а також визнання Виконавця неправочинним відповідно до процедур Світового Банку щодо застосування санкцій).

9. Будь ласка, надайте письмове підтвердження (електронною поштою) отримання цього Запрошення та Вашої участі у торгах.

Додатки:

Додаток 1. Умови виконання

Додаток 2. Технічне завдання та опис Конференції

Додаток 3. Цінова пропозиція

Додаток 4. Договір

ДОДАТОК 1

до Запрошення до подання цінових
пропозицій № RFQ-1.1.6
Конференція для учасників Проєкту

УМОВИ ВИКОНАННЯ

1. Ціна пропозиції

№ п/п	Найменування послуг (детальний опис наведено в відповідному пункті Технічного завдання та опису Конференції)	Одиниця виміру	Кількість	Ціна за одержання [вказати валюту], без ПДВ	Загальна ціна [вказати валюту], без ПДВ
1	Забезпечення користуванням одним конференц-залом, обладнаним відповідно до п. 3.2.1. та адміністрування онлайн трансляції <i>[Вказати назву комплексу та адресу розташування зали]</i>	день	2,5		
2	Забезпечення організації синхронного перекладу згідно з п. 3.2.2	Година	6 год 45 хв		
3	Забезпечення організації харчування під час перерв на чай/каву згідно з п. 3.2.3	особи х кількість пауз	60х3 36х3		
4	Забезпечення учасників заходу питною водою згідно з п. 3.2.1	особи х діб	60х1 36х2		
5	Забезпечення організації проживання згідно з п. 3.2.4 <i>[Вказати назву комплексу та адресу розташування готелю]</i>	особи х діб	60х2 36х1		
6	Забезпечення організації проїзду учасників згідно з п. 3.2.6	особи	54		
7	Забезпечення організації харчування під час проведення Конференції згідно з п. 3.2.5:				
	Сніданок	особи х дні	60х2 36х1		
	Вечеря	особи х дні	60х1 36х1		
	Обід	особи х дні	60х1 36х2		
	ЗАГАЛЬНА ЦІНА ПРОПОЗИЦІЇ БЕЗ ПДВ:				
	ПДВ (20%):				
	ЗАГАЛЬНА ЦІНА ПРОПОЗИЦІЇ З ПДВ:				

Примітка: у разі розбіжності між сумою, підрахованою шляхом перемноження ціни за одиницю на кількість, та загальною ціною, підрахованою учасником торгів, чинною вважається загальна ціна, вирахована на основі цін за одиницю.

2. Термін чинності цінової пропозиції

Запропонована цінова пропозиція є чинною протягом 30 (тридцяти) календарних днів від дати кінцевого терміну отримання пропозицій, встановленої в п. 5 Запрошення до подання цінових пропозицій.

3. Фіксована ціна

Наведені вище ціни за одиницю є фіксованими, включають усі податки та усі необхідні для виконання Договору супутні послуги, обладнання та матеріали і жодним змінам не підлягають, включаючи період виконання Договору.

4. Право Замовника змінювати кількість послуг під час виконання Договору

Замовник залишає за собою право під час виконання Договору збільшувати або зменшувати на 0-15% кількість послуг, визначених у «Запрошенні до подання цінових пропозицій» на основі фактичної кількості учасників Конференції та фактичного обсягу наданих послуг за умови, що не вноситься будь-яких змін до одиничних цін та інших умов.

5. Терміни та умови виконання

Надання цих неконсультаційних послуг має бути здійснено відповідно до Додатку 2 «Технічне завдання та Опис Конференції» до Запрошення до подання цінових пропозицій.

6. Оплата

Сто відсотків (100%) ціни договору буде сплачено Замовником Виконавцеві не пізніше, ніж через 30 днів після надання рахунків та підписаних обома Сторонами відповідних Актів приймання-передавання виконаних послуг.

У разі відмінності валюти цінової пропозиції від української гривні платежі здійснюються в українській гривні за офіційним курсом Національного банку України на день підписання обома Сторонами відповідних актів приймання-передавання виконаних послуг

7. Наслідки невиконання договору Виконавцем

Замовник має право розірвати Договір без будь-яких зобов'язань перед Постачальником, якщо Виконавець не усуває недоліки у виконанні своїх зобов'язань за Договором протягом 1 (одного) робочого дня після отримання відповідного письмового повідомлення від Замовника.

[НАЗВА ВИКОНАВЦЯ]

Підпис уповноваженої особи:

Печатка компанії

Місце:

Дата:

[Примітка: Будь ласка ПІДПИШІТЬ та поставте ПЕЧАТКУ на ВСІ сторінки цього документу.]

ДОДАТОК 2

до Запрошення до подання цінових
пропозицій № RFQ-1.1.6
Конференції для учасників Проєкту

ТЕХНІЧНЕ ЗАВДАННЯ ТА ОПИС КОНФЕРЕНЦІЇ

1. Загальна інформація

Уряд України отримав від Міжнародного Банку Реконструкції та Розвитку позику 9250-UA на фінансування проєкту «Екстрене реагування на COVID-19 та вакцинація в Україні» (далі - Проєкт) і має намір витратити частину цієї позики на фінансування проведення заходу «Конференція для учасників Проєкту» (далі – Конференція) в рамках Договору, який буде підписано відповідно до цього Запрошення між Міністерством охорони здоров'я України (далі – Замовник) та установою, яка виконає неконсультаційні послуги з матеріально-технічного забезпечення Конференції (далі – Виконавець).

2. Мета

Виконавець має забезпечити проведення Конференції відповідно до умов цього Технічного завдання та Опису Конференції.

3. Опис та обсяг послуг

ВАЖЛИВО:

Вимоги, вказані в колонці «**Опис та обсяг послуг**» є **мінімально** необхідними. Учасник торгів має заповнити колонку «Відповідність та опис запропонованих послуг» по кожному пункту таблиці. Учасник торгів робить відмітку «відповідає», у випадку, якщо запропоновані послуги повністю відповідають технічному завданню Покупця. Якщо запропоновані послуги не відповідають технічним вимогам Покупця в повному обсязі, в колонці навпроти мають зазначатися розбіжності по кожному пункту.

Опис та обсяг послуг	Відповідність та опис запропонованих послуг
3.1 Опис послуг	
Послуги включають: – забезпечення проведення Конференції, відповідно до умов, зазначених у п. 3.2 нижче; – період проведення Конференції – 27-29 березня 2025 року (3 дні); – кількість учасників Конференції: 27 березня 2025 року - 60 осіб 28-29 березня 2025 року – по 36 осіб – місце проведення Конференції м. Івано-Франківськ відповідно до умов, зазначених у п. 3.2.1 та у п. 3.2.4 нижче;	

Опис та обсяг послуг	Відповідність та опис запропонованих послуг
Програма Конференції наведена у Додатку А «Програма Конференції» цього Технічного завдання. *Місце проведення Конференції та місце проживання учасників Конференції мають бути забезпечені в одному готелі/готельному комплексі, який розташований в центральній частині міста та рейтинг якого перевищує 8,0 на http://www.booking.com/ або 4,0 на http://www.tripadvisor.com/.	
3.2. Послуги та засоби, що забезпечуються Виконавцем¹ Виконавець зобов'язаний надати наступне матеріально-технічне й організаційне забезпечення проведення Конференції:	
3.2.1. Обладнаний конференц-зал. Конференц-зал, в якому планується проведення Конференції, має розташовуватись у готелі / готельному комплексі, в якому планується проживання учасників Конференції. <u>1 (перший) день Конференції:</u> 1 (один) лекційний / конференц-зал площею не менш як 200 кв. м із не менш ніж 70 посадочними місцями, що обладнана наступним чином: - меблі: - президія – стіл (1 од., із 6 посадочними місцями), стільці (6 од., розставлені за столом президії з одного боку, «обличчям» до аудиторії); - аудиторія – стільці, столи (не менш як для 70 осіб, розставлені перед президією у декілька рядів); - трибуна (кафедра) або аналог для виступів доповідачів (1 од., розміщена поряд зі столом президії); - обладнання: 2 мультимедіа проектори (із роздільною здатністю не менш ніж 1280x1024); 2 проекційних екрани (із ПВХ матеріалу, форматом 4:3, розмірами не менше 3,3 м x 2,5 м); - лазерна указка, клікер;	<i>[вказати назву комплексу та адресу розташування готелю]</i>

¹ Витрати на проїзд, проживання, харчування та ін. перекладачів та супроводжувального персоналу Виконавця окремо не вказуються, але мають бути включені до загальної ціни пропозиції.

Опис та обсяг послуг	Відповідність та опис запропонованих послуг
2 стаціонарних / портативних комп'ютери (вимоги: ОС – WinXP/Vista/7/8/10, обов'язкове програмне забезпечення – пакет MS Office 2007/2010/2013, програма з підтримкою PDF формату та MS Power Point – обов'язкові), кожен з яких має бути підключено до одного з вищезазначених проекторів; ч/б лазерним принтером А4 (роздільною здатністю не гірш ніж 600*600dpi) та білим папером для друку на ньому (щільність не менше 80 г/м2, мін. 500 арк.). системою звукопідсилення / звуковим обладнанням та настільними, бездротовими мікрофонами (не менше 8 од., розміщені на столі президії та у аудиторії); система кондиціонування; доступ до бездротової мережі Інтернет. - вода: кожного дня має бути мінеральна столова негазована вода з розрахунку 2 пляшки об'ємом 500 мл на 1 особу. Виконавець у перший день Конференції має провести реєстрацію учасників та видати присутнім бейджі. 2-3 (другий-третій) день Конференції: 1 (один) лекційний / конференц-зал площею не менш як 100 кв. м із не менш ніж 40 посадочними місцями, що обладнана наступним чином: - меблі: президія – стіл (1 од., із 6 посадочними місцями), стільці (6 од., розставлені за столом президії з одного боку, «обличчям» до аудиторії); аудиторія – стільці, столи (не менш як для 40 осіб, розставлені перед президією у декілька рядів); трибуна (кафедра) або аналог для виступів доповідачів (1 од., розміщена поряд зі столом президії); - обладнання:	

Опис та обсяг послуг	Відповідність та опис запропонованих послуг
2 мультимедіа проектори (із роздільною здатністю не менш ніж 1280x1024); 2 проекційних екрани (із ПВХ матеріалу, форматом 4:3, розмірами не менше 3,3 м x 2,5 м); лазерна указка, клікер; 2 стаціонарних / портативних комп'ютери (вимоги: ОС – WinXP/Vista/7/8/10, обов'язкове програмне забезпечення – пакет MS Office 2007/2010/2013, програма з підтримкою PDF формату та MS Power Point – обов'язкові), кожен з яких має бути підключено до одного з вищезазначених проекторів; ч/б лазерним принтером А4 (роздільною здатністю не гірш ніж 600*600dpi) та білим папером для друку на ньому (щільність не менше 80 г/м2, мін. 500 арк.). системою звукопідсилення / звуковим обладнанням та настільними, бездротовими мікрофонами (не менше 8 од., розміщені на столі президії та у аудиторії); система кондиціонування; доступ до бездротової мережі Інтернет. - вода: кожного дня має бути мінеральна столова негазована вода з розрахунку 2 пляшки об'ємом 500 мл на 1 особу. Виконавець має забезпечити можливість іншим учасникам бути приєднаними до конференції через ZOOM (або інші ресурси, що забезпечують присутність онлайн). Усі виступи на конференції мають супроводжуватися відеозаписом та фотофіксацією, які будуть надаватися Виконавцем Замовникові не пізніше ранку наступного дня. З огляду на проведення Конференції в умовах повномасштабної війни, приміщення, у якому <u>проводитиметься Конференція, обов'язково має бути наявним обладнане укриття на випадок повітряних тривог.</u> В укритті має бути можливість продовження заходу у випадку тривалої тривоги – відповідно	

Опис та обсяг послуг	Відповідність та опис запропонованих послуг
до окреслених вище вимог до обладнання та посадкових місць.	
3.2.2. Переклад Синхронний переклад та обладнання. Конференц-зал (згідно з п. 3.2.1) має бути обладнаним для забезпечення здійснення синхронного перекладу, що передбачає наявність: комплектів навушників та приймачів 60 од., гарнітур перекладачів (2 од.), звукоізолюючої кабінки для перекладачів/або забезпечити онлайн переклад з приєднанням перекладачів до конференції через ZOOM. Виконавець має забезпечити організацію синхронного перекладу конференції: надати 2-х перекладачів з/на англійську / українську (одночасно присутні на Конференції або приєднані до конференції через ZOOM, самостійно розподіляють між собою робоче навантаження із розкладом роботи відповідно до Додатку А «Програма Конференції» цього Технічного завдання). Вимоги до кваліфікації перекладачів: - підтверджений п'ятирічний досвід роботи синхронного перекладу аналогічних заходів, пов'язаних зі сферою охорони здоров'я (резюме мають бути додані до пакету документів пропозиції) За першою вимогою представників Замовника кандидатуру перекладача має бути замінено на кандидатуру із однаковою або вищою кваліфікацією та досвідом (протягом 4 годин без будь-яких витрат з боку Замовника). Матеріали доповідей Конференції будуть надані Виконавцю представником Замовника в електронній формі не пізніше 1 дня до початку Конференції. Наявність обладнання для забезпечення синхронного перекладу й організацію синхронного перекладу забезпечити протягом періоду: - Перший день Конференції: 9:30–11:30; 12:00–14:00; 15:00–16:00; 16:15–18:00.	
3.2.3. Перерви на чай/каву. <u>За місцем проведення Конференції</u> (у сусідній кімнаті/залі), відповідно до розкладу,	

Опис та обсяг послуг	Відповідність та опис запропонованих послуг
наведеного у Додатку А «Програма Конференції», забезпечити організацію перерв на чай/каву для учасників, що передбачає наявність кухонного обладнання та посуду (стакани, чашки, тарілки кавові та чайні, ложки) для кількості осіб відповідно до п. 3 Таблиці наведеної у п.1 Додатку 1, відповідно до орієнтовного переліку: 1 перерва на каву на 1 особу має включати: чай (чорний / зелений у пакетиках) – 1 пакетик, кава (натуральна) – 100 мл, вершки (рідкі, фасовані, порційні) – 1 порція, сік в асортименті – 200 г, вода – 200 г, цукор (рафінований) – 6 г, канапе в асортименті – 100 г, десерт в асортименті – 100 г, серветки паперові – 2 шт.	
3.2.4. Проживання. Забезпечити проживання іногородніх учасників Конференції у номерах типу “Стандарт” у готелі, розташованому в центральній частині міста, рейтинг якого перевищує 8,0 на http://www.booking.com/ або 4,0 на http://www.tripadvisor.com/: Заїзд 60 осіб – 26.03.2025 р. з 14:00; виїзд 24 осіб – 28.03.2025 до 12:00; виїзд 36 осіб – 29.03.2025 до 12:00 Учасники Семінару мають проживати в одномісних номерах, що відповідають наступним вимогам: - загальна площа номеру – не менш ніж 10 кв. м; - наявність вікон у номері, що відкриваються для провітрювання; - наявність санвузла у номері (щонайменше включає: душ / ванну, рукомийник, унітаз); - меблювання, в т.ч. ліжко, приліжкова тумба, шафа для одягу; - наявність побутової техніки (фен); - наявність кондиціонера; - забезпечення цілодобового електропостачання, гарячого й холодного водопостачання, а також інтернет-доступу (<i>wi-fi</i>) у зонах загального користування; - наявність подушки, ковдри, постільної білизни (наволочка (відповідає розміру подушки), підковдра (відповідає розміру	

Опис та обсяг послуг	Відповідність та опис запропонованих послуг
ковдри), простирадло), не менш ніж 3 рушників різного розміру; – забезпечення цілодобового сервісу, в т. ч. обов'язкові послуги прибирання номерів і санвузлів за вимогою; – зміна рушників й постільної білизни за вимогою; – наявність і щоденна зміна речей особистої гігієни: мила, шампуню (або гелю-шампуню), шапочки для душу. Список учасників Конференції буде наданий представником Замовника Виконавцю не пізніше, ніж за 2 дні до початку Конференції. Обов'язки розміщення учасників Конференції покладаються на Виконавця.	
3.2.5. Харчування. <u>За місцем проживання учасників Конференції</u> (у готелі) забезпечити наступне харчування: у перший день Конференції, 27.03.2025 р. – одноразове харчування (сніданок) – 60 осіб. У другий день Конференції, 28.03.2025 р., одноразове харчування (сніданок) – 60 осіб. У третій день Конференції, 29.03.2025 р. - одноразове харчування (сніданок) – 36 осіб. <u>За місцем проведення Конференції</u> (у сусідній кімнаті / залі) забезпечити наступне харчування: Перший день Конференції, 27.03.2025 р. – дворазове харчування (обід) – 60 осіб; (вечеря) – 60 осіб. Другий день Конференції, 28.03.2025 – дворазове харчування (обід) – 36 осіб; (вечеря) – 36 осіб. У третій день конференції, 29.03.2025 - одноразове харчування (обід) – 36 осіб. Примірне меню добового раціону харчування наведене у Додатку Б «Меню» цього Технічного завдання.	
3.2.6. Проїзд. Забезпечити транспортування учасників Конференції 26.03.2025 з м. Київ до м. Івано-Франківськ автотранспортом місткістю не менше 30 місць;	

Опис та обсяг послуг	Відповідність та опис запропонованих послуг
28.03.2025 – з м. Івано-Франківськ до м. Київ - автотранспортом місткістю не менше 12 місць. 29.03.2025 - з м. Івано-Франківськ до м. Київ - автотранспортом місткістю не менше 12 місць. Автотранспорт повинен відповідати вимогам безпеки та комфортності, бути обладнаним кондиціонерами, мати чистий салон.	

4. Звітність

Виконавець звітує Замовнику, шляхом подання звіту не пізніше, ніж 31 березня 2025 року. Звіти подаються у формі, яка задовольнятиме Замовника.

Звіти повинні включати перелік наданих послуг з деталізацією списку осіб (Прізвище, ім'я, по батькові), які проживали та харчувалися, за кожен день Конференції.

Звіт та додатки до нього мають бути надані українською мовою.

5. Кваліфікаційні вимоги до Виконавця

Досвід надання подібних послуг (організації конференцій, тренінгів тощо) не менше 1 року.

Додатки до Технічного завдання й обсягу послуг:

Додаток А. Програма Конференції

Додаток Б. Меню

[НАЗВА ВИКОНАВЦЯ]

Підпис уповноваженої особи:

Печатка компанії

Місце:

Дата:

[Примітка: Будь ласка ПІДПИШІТЬ та поставте ПЕЧАТКУ на ВСІ сторінки цього документу.]

Додаток А

до Технічного завдання та опису Конференції

ПРОГРАМА
конференції за підсумками реалізації
спільного зі Світовим банком проєкту Міністерства охорони здоров'я України
«Екстрене реагування на COVID-19 та вакцинація в Україні» з двома додатковими
фінансуваннями до нього

Дата: 27-29 березня 2025 року

Місце проведення: м. Івано-Франківськ

Дата: четвер, 27 березня 2025 року

- гібридний формат (60 учасників офлайн та онлайн підключення)
- синхронний переклад
- фотограф

Час	Захід
09:00 – 09:30	Реєстрація учасників, вітальна кава
09:30 – 11:30	Виступи
11:30 – 12:00	Перерва – кава-пауза, групове фото
12:00 – 14:00	Виступи
14:00 – 15:00	Перерва на обід
15:00 – 16:00	Виступи
16:00 – 16:15	Перерва – кава-пауза
16:15 – 18:00	Виступи

Дата: п'ятниця, 28 березня 2025 року

- 40 учасників офлайн
- фотограф

Час	Захід
08:30 – 09:00	Реєстрація учасників
09:00 – 10:45	Виступи
10:45 – 11:00	Перерва – кава-пауза, групове фото
11:00 – 13:00	Виступи
13:00 – 14:00	Перерва на обід
14:00 – 16:00	Виступи
16:00 – 16:15	Перерва – кава-пауза
16:15 – 18:00	Виступи

Дата: субота, 29 березня 2025 року

- 40 учасників офлайн

Час	Захід
08:30 – 09:00	Реєстрація учасників
09:00 – 11:00	Виступи
11:00 – 11:15	Перерва – кава-пауза
11:15 – 14:00	Виступи
14:00 – 15:00	Перерва на обід

[НАЗВА ВИКОНАВЦЯ]

Підпис уповноваженої особи:

Печатка компанії

Місце:

Дата:

[Примітка: Будь ласка ПІДПИСИТЬ та поставте ПЕЧАТКУ на ВСІ сторінки цього документу.]

Меню

Наведено із розрахунку на одну особу-учасника Конференції. До нижченаведеного меню можливо запропонувати зміни за умови, якщо запропонована зміна асортименту, ваги та якості по кожній позиції з розрахунку на одну особу не менша, ніж у наведеному переліку. Також, у цьому випадку, разом з Ціновою пропозицією має бути надано детальну інформацію стосовно такої зміни: меню та ваги інгредієнтів по кожній позиції з розрахунку на одну особу.

Перший-третій день Конференції**7:00–8:00 Сніданок**

1. Омлет із яєць курячих смажений / запечений – 120 г
2. Мюслі (пластівці)–50 гр із молоком теплим –150 мл або соком апельсиновим –150 мл
3. Гранола з фруктами та йогуртом – 200 г
4. Сирники – 250 г
5. Млинці на маслі з джемом – 165 г
6. Вівсяна каша – 250 г
7. Тост піджарений – 33 г
8. Масло вершкове, порційне (щонайменше 72,5% жирності) – 20 г
9. Джем порційний – 20 г
10. Солодка випічка в асортименті – 150 г
11. Чай (чорний / зелений у пакетиках) – 1 пакетик
12. Кава (натуральна) – 50 мл, вершки (рідкі, фасовані, порційні) – 1 порція
13. Цукор (рафінований) – 4 г
14. Серветки паперові – 3 шт.

14:40–15:00 Обід

1. Червоний борщ із пампушками – 280 / 25 г
2. Хліб білий пшеничний – 15 г, хліб із висівками – 17 г, хліб житній – 18 г
3. Свинина запечена під грибним соусом– 150 / 20
4. Картопля запечена із цибулею, часником – 160 /15 / 3 г
5. Овочева нарізка (помідори свіжі, огірки свіжі) – 40 / 40 г
6. Чай (чорний / зелений у пакетиках) – 1 пакетик
7. Кава (натуральна) – 50 мл, вершки (рідкі, фасовані, порційні) – 1 порція
8. Цукор (рафінований) – 4 г
9. Сік (пакетований яблучний) – 200 г
10. Серветки паперові – 4 шт.

19:00–20:00 Вечеря

1. Салат «Цезар» (листя свіжого салату, шматки курки, смажені на грилі, грінки, твердий сир із коров'ячого молока) – 115 / 30 / 10 / 10 г
2. Хліб білий пшеничний – 15 г, хліб із висівками – 17 г, хліб житній – 18 г
3. Філе річкової форелі під грибним жульеном – 200/80 г
4. Чай (чорний / зелений у пакетиках) – 1 пакетик
5. Кава (натуральна) – 50 мл, вершки (рідкі, фасовані, порційні) – 1 порція
6. Торт «Наполеон» (випечене листкове тісто, змащене заварним кремом (вершки, щонайменше 15% жирності, пшенична/кукурудзяна мука, яйця курячі, вершкове масло, щонайменше 72,5% жирності) – 120 г
7. Цукор (рафінований) – 4 г
8. Сік (пакетований апельсиновий) – 200 г
9. Серветки паперові – 3 шт.

Другий день Конференції

7:00–09:00 Сніданок

1. Смажені / запечені сирники (із кисломолочного сиру із коров'ячого молока) з родзинками, сметана – 120 / 15 г, 20 г
2. Мюслі (пластівці) – 50 гр із молоком теплим – 150 мл або соком апельсиновим – 150 мл
3. Тост піджарений – 33 г
4. Масло вершкове, порційне (щонайменше 72,5% жирності) – 20 г
5. Джем порційний – 20 г
6. Чай (чорний / зелений у пакетиках) – 1 пакетик
7. Кава (натуральна) – 50 мл, вершки (рідкі, фасовані, порційні) – 1 порція
8. Цукор (рафінований) – 4 г
9. Серветки паперові – 3 шт.

14:40–15:00 Обід

1. Суп-пюре гороховий із беконом і грінками – 260 / 20 / 20 г
2. Хліб білий пшеничний – 15 г, хліб із висівками – 17 г, хліб житній – 18 г
3. Стейк зі свинини, картопля запечена – 150 / 100 г
4. Овочева нарізка (огірки свіжі, помідори свіжі) 50 / 50 г
5. Чай (чорний / зелений у пакетиках) – 1 пакетик
6. Кава (натуральна) – 50 мл, вершки (рідкі, фасовані, порційні) – 1 порція
7. Цукор (рафінований) – 4 г
8. Сік (пакетований апельсиновий) – 180 г
9. Серветки паперові – 4 шт.

19:00–20:00 Вечеря

1. Салат «Цезар» (листя свіжого салату, шматки курки, смажені на грилі, грінки, твердий сир із коров'ячого молока) – 115 / 30 / 10 / 10 г
2. Хліб білий пшеничний – 15 г, хліб із висівками – 17 г, хліб житній – 18 г
3. Філе річкової форелі під грибним жульеном – 200/80 г
4. Чай (чорний / зелений у пакетиках) – 1 пакетик
5. Кава (натуральна) – 50 мл, вершки (рідкі, фасовані, порційні) – 1 порція
6. Торт «Наполеон» (випечене листкове тісто, змащене заварним кремом (вершки, щонайменше 15% жирності, пшенична/кукурудзяна мука, яйця курячі, вершкове масло, щонайменше 72,5% жирності) – 120 г
7. Цукор (рафінований) – 4 г
8. Сік (пакетований апельсиновий) – 200 г
9. Серветки паперові – 3 шт.

[НАЗВА ВИКОНАВЦЯ]

Підпис уповноваженої особи:

Печатка компанії

Місце:

Дата:

[Примітка: Будь ласка ПІДПИСИТЬ та поставте ПЕЧАТКУ на ВСІ сторінки цього документу.]

ДОДАТОК 3

до Запрошення до подання цінових
пропозицій № RFQ-1.1.6

Підсумкова Конференція для
учасників

[НА БЛАНКУ ОРГАНІЗАЦІЇ]

ЦІНОВА ПРОПОЗИЦІЯ

Міністерство охорони здоров'я України

01601, Україна, Київ,
вул. М. Грушевського, 7

Шановні панове,

Ми пропонуємо виконання договору RFQ-1.1.6 «Конференція для учасників Проєкту» відповідно до «Технічного завдання та Опису Конференції», які надаються разом із цією ціновою пропозицією, за ціною договору _____ (сума прописом і цифрами) (_____) (назва валюти)_____.

Ця цінова пропозиція і ваше письмове повідомлення про її прийняття становитимуть зобов'язання підписати з вами договір за формою, наведеною у Запрошенні до подання цінових пропозицій RFQ-1.1.6. Ми розуміємо, що ви не зобов'язані приймати цінову пропозицію з найнижчою ціною, або будь-яку іншу цінову пропозицію, отриману вами.

Цим документом ми підтверджуємо, що дана цінова пропозиція є дійсною протягом 45 (сорока п'яти) діб з кінцевої дати надання цінової пропозиції зазначеної у п.5 Запрошення до подання цінових пропозицій RFQ-1.6.1.

[Підпис уповноваженої особи Виконавця]

Дата: _____
[День/Місяць/Рік]

П.І.Б. уповноваженої особи Виконавця: _____

Назва Виконавця: _____

Адреса: _____

Тел. _____

Факс _____

Додаток 1: Умови постачання

Додаток 2: Технічне завдання та опис Конференції

[Примітка: Будь ласка ПІДПИШІТЬ та поставте ПЕЧАТКУ на ВСІ сторінки цього документу.]

ДОДАТОК 4

до Запрошення до подання цінових
пропозицій № RFQ-1.1.6
Підсумкова Конференція для
учасників

ДОГОВІР № RFQ-1.1.6/____

м. Київ

_____ 2025 року

ДАНИЙ ДОГОВІР (далі - “Договір”) укладено між Міністерством охорони здоров’я України (далі – “Замовник”) в особі заступника Міністра охорони здоров’я України – головного державного санітарного лікаря України Кузіна Ігоря Володимировича, який діє на підставі наказу Міністерства охорони здоров’я України від 28 січня 2023 року № 167, та

_____ (далі – “Виконавець”), в особі _____, який діє на підставі _____, які надалі разом іменуються “Сторони”, а кожен окремо - “Сторона”.

Договір укладається в рамках реалізації Проекту «Екстрене реагування на COVID-19 та вакцинація в Україні» (далі - Проект), що фінансується відповідно до Угоди про позику між Україною та Міжнародним банком реконструкції та розвитку (далі - Банк) від 15 травня 2020 р. № 9250-UA (далі – Угода про позику).

ВРАХОВУЮЧИ, Замовник бажає, щоб Виконавець надавав йому послуги, зазначені далі, та

ВРАХОВУЮЧИ, Виконавець бажає надавати такі послуги,

В ЦЬОМУ ДОГОВОРІ Сторони домовилися про наступне:

- | | |
|---------------|--|
| 1. Послуги | (i) Виконавець надає послуги, викладені в Додатку 1 “Технічне завдання та опис Конференції” (далі – “Послуги”), який є невід’ємною частиною цього Договору.

(ii) Виконавець надає звіти, перелічені в Додатку 2 “Обов’язки Виконавця по звітуванню”, в терміни, вказані в даному Додатку. |
| 2. Тривалість | Виконавець надає Послуги з дати укладання договору по _____ 2025 року, або протягом будь-якого іншого періоду, який може бути додатково погоджений Сторонами у письмовій формі.
Договір діє до _____ 2025 р. |

3. Оплата

А. Максимальний розмір оплати за Договором

Сума Договору не перевищує _____ (_____), включаючи ПДВ. Цю суму встановлено на основі розуміння того, що вона включає всі витрати Виконавця на виконання Послуг та його прибуток, а також будь-яке оподаткування, яке встановлене для Виконавця. Кошторис послуг надано в Додатку 2, який є невід'ємною частиною цього Договору.

В. Виплати за надані послуги

Замовник оплачує Виконавцю послуги після завершення Конференції на основі фактичної кількості учасників Конференції та фактичного обсягу наданих послуг згідно з цінами, що визначені у Додатку 3 „Цінова пропозиція (Кошторис)” по завершенню надання послуг, що узгоджені та визначені у Додатку 1 “ Технічне завдання та Опис Конференції”.

С. Умови оплати

Послуги Виконавця оплачуються відповідно до Угоди про позику за рахунок коштів, передбачених в спеціальному фонді Державного бюджету України.

Оплата проводиться в національній валюті України (гривня) не пізніше, ніж через 30 днів після надання рахунків та підписаних Сторонами відповідних Актів приймання-передавання виконаних послуг Координатору, визначеному відповідно п.4 нижче.

Платежі здійснюються в українській гривні за офіційним курсом Національного банку України на день підписання Сторонами відповідних актів приймання-передавання виконаних послуг.

Всі платежі за цим Договором здійснюються на банківський рахунок Виконавця:

р/р № _____

в _____

МФО 300711

Код ЄДРПОУ _____

Платник податку на загальних підставах

(або Платник єдиного податку за ставкою __%)

4.Адміністрування

А. Координатор

Замовник призначає, заступника Міністра охорони здоров'я України-головного санітарного лікаря України Кузіна І.В., Координатором Замовника. Координатор несе відповідальність за координацію діяльності за даним Договором, прийняття та затвердження звітів та інших документів, що підлягають подачі Замовнику Виконавцем, а також за прийняття та затвердження рахунків на оплату.

В. Звітність та облікова документація

Виконавець ретельно та систематично веде облікову документацію та звітність по наданих Послугах, в яких чітко відображає всі понесені витрати. Замовник зберігає за собою право на проведення аудиту або призначення визнаної аудиторської фірми для проведення перевірки облікової документації, що стосується сум, на які Виконавець виставив вимогу за даним Договором, в період дії Договору або протягом його можливого подовження.

С. Внесення змін до Договору

Будь-які зміни до цього Договору, внесені у письмовій формі та підписані Сторонами, вважаються невід'ємною частиною цього Договору.

- | | |
|---|--|
| 5. Стандарти якості послуг, що надаються | Виконавець бере зобов'язання надати послуги на найвищому рівні стандартів професійної та етичної компетентності та сумлінності. |
| 6. Перевірка та аудит | Виконавець дозволяє Банку та/або особам чи аудиторам, призначеним Банком, проводити інспекцію та/або аудит його рахунків, записів та інших документів, що стосуються подання висловлення зацікавленості щодо надання Послуг та виконання Договору. Будь-яке недотримання Виконавцем цього зобов'язання може становити заборонену дію, яка тягне за собою розірвання Договору та/або накладання санкцій Банком (включаючи, та не обмежуючись, визначенням Виконавця неправомочним) відповідно до санкцій, визначених у переважаючих процедурах Банку. |
| 7. Конфіденційність | На період дії даного Договору і протягом двох років після його завершення Виконавець не може, без попередньої письмової згоди Замовника, розголошувати будь-яку інформацію, яка є власністю або являє собою конфіденційні дані, пов'язані з Послугами, будь то по даному Договору або по діяльності та операціям Замовника. |
| 8. Права власності на матеріали | Всі звіти та інші матеріали, підготовлені Виконавцем для Замовника в рамках даного Договору, належать Замовнику і залишаються в його власності. Виконавець може зберігати копію такої документації та програмного забезпечення. |
| 9. Неучасть Виконавця у певних видах діяльності | Виконавець погоджується, що протягом дії даного Договору і після завершення його дії, Виконавець та будь-яка організація, яка знаходиться у підпорядкуванні Виконавцю, не буде мати права на постачання товарів, робіт або послуг (за виключенням консультаційних послуг, які не будуть призводити до конфлікту інтересів) по будь-якому проекту, що виходять або тісно пов'язані з Консультаційними послугами з підготовки та реалізації даного проекту. |
| 10. Страхування | Виконавець несе відповідальність за організацію всього необхідного страхового забезпечення. |

11. Завдання	Виконавець не повинен перепризначати зобов'язання з виконання цього Договору або будь-якої його частини без попередньої письмової згоди Замовника.
12. Керівне законодавство та мова	Даний Договір має керуватися законодавством України та мовою складання Договору є українська.
13. Порядок розв'язання спорів	Будь-які спори, які Сторони не можуть врегулювати за взаємною згодою, передаються для винесення судового/арбітражного рішення у відповідності до законодавства України.
14. Припинення	A. <u>За ініціативою Замовника</u> Замовник може припинити дію даного Договору за умови письмового повідомлення Виконавця принаймні за 14 (чотирнадцять) робочих днів до визначеної дати після настання будь-якої з наступних подій: (a) Якщо Виконавець не усуває недоліки у виконанні своїх зобов'язань за Договором протягом 1 (одного) робочого дня після отримання повідомлення або протягом подальшого періоду надання Послуг, про що Замовник може зробити висновок у письмовому вигляді; (b) Якщо Виконавець, на думку Замовника або Банку, замішаний в корупції, шахрайстві, змові, примусовій або перешкоджаючій практиці (як це визначено в переважаючих процедурах Банку щодо санкцій) в конкурентній боротьбі за виконання чи при виконанні Договору. B. <u>За ініціативою Виконавця</u> Виконавець може припинити даний Договір письмовим повідомленням Замовнику не менш ніж за 14 (чотирнадцять) днів до припинення Договору, якщо Замовник не оплачує послуги Виконавця відповідно до положень даного Договору, і спір залишається невирішеним згідно з п. 13 даного Договору протягом 30 днів після того, як було отримане письмове повідомлення від Виконавця про відсутність оплати. C. <u>За згодою Сторін</u> Договір може бути припинений, якщо Сторони дійшли згоди про те, що подальше надання послуг Виконавцем є недоцільним або неможливим, що має бути підтверджено відповідними документами в письмовій формі та погоджено не менш ніж за 14 днів до дати припинення Договору. D. <u>Оплата після припинення Договору</u> Якщо даний Договір припиняється згідно із положенням підпункту 14-Б даного Договору, Замовник оплачує Виконавцю усі витрати, понесені до дати припинення

Договору, протягом 30 (тридцяти) днів після надання Виконавцем Координатору документів, визначених у підпункті 3-С.

15. Шахрайство та корупція

А. Загальні положення

Якщо Замовник визначає, що Виконавець та/або його персонал, субпідрядники, суб-консультанти, надавачі послуг чи постачальники замішані в корупції, шахрайстві, змові, примусовій або перешкоджаючій практиці в конкурентній боротьбі за виконання чи при виконанні Договору, тоді Замовник має право припинити дію Договору з Виконавцем з його попереднім письмовим повідомленням за 14 днів, причому положення пункту 14 застосовуватимуться так само, як і у випадку, коли б таке звільнення було здійснене відповідно до підпункту 14-А(b).

Якщо будь-який персонал Виконавця, як визначено, був замішаний в корупції, шахрайстві, змові, примусовій або перешкоджаючій практиці під час виконання даного Договору, такий персонал має бути звільнений.

В. Визначення

В цілях даного пункту терміни, наведені нижче, мають наступні визначення:

- (i) "корупція" означає пропонування, надання, одержання чи вимагання, прямо чи опосередковано, будь-яких цінностей, що можуть неналежним чином вплинути на дії іншої сторони ²;
- (ii) "шахрайство" — будь-яка дія чи бездіяльність, включаючи умисне викривлення інформації, яке свідомо чи несвідомо вводить в оману або намагається ввести в оману сторону з метою одержання фінансової або іншої вигоди чи уникнення виконання обов'язків ³;
- (iii) "змова" — домовленість між двома чи більше сторонами, укладена для досягнення неправомірної мети, в тому числі неналежного впливу на дії іншої сторони ⁴;
- (iv) "примусова практика" означає завдання шкоди, чи збитків, або погрозу завдати шкоди чи збитків іншій стороні або її власності з метою неналежного впливу на дії сторони ⁵;
- (v) "перешкоджаюча практика" — це:

² "Інша сторона" означає публічну посадову особу, яка здійснює дії по відношенню до процесу відбору або виконання Договору. В цьому контексті термін "публічна посадова особа" включає персонал Світового банку та працівників інших організацій, що приймають або перевіряють рішення щодо закупівель

³ "Сторона" означає публічну посадову особу; терміни "вигода" та "обов'язок" відносяться до проекту відбору чи виконання договору; а "дія чи бездіяльність" здійснюється із наміром вплинути на процес відбору чи виконання договору.

⁴ "Сторони" означає учасників процесу відбору (включаючи публічних посадових осіб), що намагаються встановити тендерні ціни на штучному, неконкурентному рівні.

⁵ "Сторона" означає учасника процесу відбору або виконання договору.

- (aa) умисне знищення, фальсифікація, зміна чи приховування суттєвих для розслідування доказів або надання неправдивих свідчень слідчим з метою суттєвого перешкоджання розслідуванню, які Банк проводить за підозрою у корупції, шахрайстві, змові, примусовій чи перешкоджаючій практиці; та/або погрози, переслідування чи залякування будь-якої сторони з метою недопущення того, щоб вона розкривала відомості, які мають значення для розслідування, чи вимагала проведення розслідування; або
- (bb) дії, що мають на меті суттєве перешкоджання Банку у здійсненні його прав на перевірку та аудит.С. Заходи, що мають бути вжиті

З метою виконання цієї політики, Банк:

- (a) скасує частину позики, що надана за певним договором, якщо він визначить, у будь-який час, що представники Позичальника або Відповідальної установи (Міністерство охорони здоров'я України), визначені Угодою про позику, були замішані в корупції, шахрайстві, змові, примусовій або перешкоджаючій практиці під час процесу відбору чи виконання договору, а Позичальник не вжив своєчасних та належних заходів для виправлення ситуації, які б Банк вважав задовільними;
- (b) застосує санкції до Виконавця, в тому числі оголошення його таким, що не допускається, на визначений період чи безстроково, до укладення договору, який фінансується Банком, якщо останній у будь-який час визначить, що Виконавець, безпосередньо або через агента, був замішаний у корупції, шахрайстві, змові, примусовій або перешкоджаючій практиці у процесі відбору чи виконання договору, що фінансується Банком.

16. Юридичні адреси та банківські реквізити Сторін:

Замовник

Міністерство охорони здоров'я України
Місцезнаходження:
вул. М. Грушевського, 7, м. Київ, 01601
Банківські реквізити Замовника:
Р/р № 35225147000199 в ДКСУ м. Київ
МФО 820172Код ЄДРПОУ 00012925

Виконавець

Місцезнаходження:

Банківські реквізити Виконавця:

р/р № _____

в _____

МФО _____

Код ЄДРПОУ _____

ПЕРЕЛІК ДОДАТКІВ

Додаток 1: Технічне завдання та Опис Конференції

Додаток 2: Обов'язки Виконавця по звітуванню

Додатку 3: Цінова пропозиція (Кошторис)

Від Замовника

Від Виконавця

_____/
Заступник Міністра охорони здоров'я
України

_____/ _____/
